

---

# FATE

## THE WINX SAGA

**LINGUA ITALIANA**

**Realizzato da**  
Brian Young

Fate: The Winx Saga is a live-action reimagining of the Italian cartoon Winx Club from Iginio Straffi.

**EPISODE 1.06**

**"A Fanatic Heart"**

Mentre gli Alfean combattono per la sopravvivenza, viene rivelata la verità sul destino di Bloom. Può aiutare a sconfiggere i Bruciati o il male supererà la magia?

**Scritto da:**  
Brian Young

**Regia di:**  
Stephen Woolfenden

**Data della diffusione:**  
22.01.2021



This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com. We are not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY  
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.

# N

FATE: THE WINX SAGA is a Netflix Original series

---

## Membri del cast

Abigail Cowen	...	Bloom
Hannah van der Westhuysen	...	Stella
Precious Mustapha	...	Aisha
Eliot Salt	...	Terra
Elisha Applebaum	...	Musa
Danny Griffin	...	Sky
Sadie Soverall	...	Beatrix
Freddie Thorp	...	Riven
Eva Birthistle	...	Vanessa Peters
Robert James-Collier	...	Saul Silva
Lesley Sharp	...	Rosalind
Eve Best	...	Farah Dowling
Theo Graham	...	Dane
Josh Cowdery	...	Mike Peters
Leah Minto	...	Kat
Alex Macqueen	...	Professor Harvey
Jacob Dudman	...	Sam Harvey
Pom Boyd	...	Dinner Lady Doris
Sean Sagar	...	Marco
Kate Fleetwood	...	Queen Luna
Ken Duken	...	Andreas
Adam Karim	...	Fire Fairy

1

00:00:07 --> 00:00:09  
UNA SERIE ORIGINALE NETFLIX

2

00:00:09 --> 00:00:13  
[senza parlare] Posso solo immaginare  
quante domande tu abbia per me.

3

00:00:14 --> 00:00:15  
Sì, giusto qualcuna.

4

00:00:15 --> 00:00:17  
Io invece ne ho solo una.

5

00:00:18 --> 00:00:21  
Hai una vaga idea  
di quanto tu sia speciale?

6

00:00:23 --> 00:00:25  
Vuoi imparare un nuovo trucco?

7

00:00:25 --> 00:00:26  
Certo.

8

00:00:27 --> 00:00:28  
Proprio adesso?

9

00:00:28 --> 00:00:31  
Tu vuoi sapere da dove vieni

10

00:00:31 --> 00:00:33  
e io voglio andarmene da qui.

11

00:00:33 --> 00:00:37  
Ora entra in contatto  
con la fiamma dentro di te.

12  
00:00:37 --> 00:00:39  
[sussulta]

13  
00:00:41 --> 00:00:42  
[crepitio]

14  
00:00:43 --> 00:00:46  
Il tuo istinto ti sta dicendo  
che quella fiamma ti brucerà.

15  
00:00:46 --> 00:00:49  
Il tuo istinto si sbaglia.

16  
00:00:49 --> 00:00:50  
Aggrappati a essa.

17  
00:00:51 --> 00:00:52  
[espira con intenzione]

18  
00:00:54 --> 00:00:57  
[Terra] Bloom è lì dentro da molto.  
Di cosa staranno parlando?

19  
00:00:57 --> 00:01:00  
[Stella] Una volta hai parlato  
di terriccio per due ore.

20  
00:01:00 --> 00:01:01  
Terriccio.

21  
00:01:02 --> 00:01:03  
Due ore.

22  
00:01:03 --> 00:01:04  
Era humus.

23

00:01:05 --> 00:01:09  
Beatrix è svenuta nell'ufficio  
della Dowling. Vorrei assicurarmi

24

00:01:09 --> 00:01:12  
che non si sia svegliata  
e non stia forgiando tre coltelli.

25

00:01:12 --> 00:01:13  
Non essere ridicola.

26

00:01:13 --> 00:01:16  
Basta un coltello tre volte,  
pugnala, pugnala, pugnala.

27

00:01:16 --> 00:01:17  
Possiamo andare a controllare?

28

00:01:17 --> 00:01:20  
Va bene, ma stai esagerando.

29

00:01:20 --> 00:01:22  
[Terra] Guardate un po', non c'è più.

30

00:01:22 --> 00:01:25  
Voglio un biglietto di scuse,  
dopo che l'avremo trovata.

31

00:01:25 --> 00:01:27  
[ronzio]

32

00:01:27 --> 00:01:28  
C'è di peggio.

33

00:01:31 --> 00:01:34  
Non avete idea

dei problemi che avete causato.

34

00:01:34 --> 00:01:38

- Ma stavamo solo cercando di...  
- Non un'altra parola. Venite con me.

35

00:01:40 --> 00:01:43

Spero che i punti guadagnati ora  
ti terranno compagnia

36

00:01:43 --> 00:01:45

quando non avrai più amici.

37

00:01:54 --> 00:01:56

[espira con intenzione]

38

00:02:03 --> 00:02:05

[Rosalind] Tocca di nuovo la barriera.

39

00:02:07 --> 00:02:08

Ce la puoi fare.

40

00:02:08 --> 00:02:09

[sospira]

41

00:02:09 --> 00:02:11

[crepitio]

42

00:02:18 --> 00:02:21

[forte crepitio]

43

00:02:25 --> 00:02:27

[Bloom] Hai bisogno di cibo,  
acqua, riposo?

44

00:02:27 --> 00:02:28

No.

45

00:02:29 --> 00:02:31  
Ho bisogno di magia.

46

00:02:39 --> 00:02:40  
[sospira]

47

00:02:40 --> 00:02:42  
[ansima]

48

00:02:45 --> 00:02:46  
[sigla d'apertura]

49

00:02:56 --> 00:02:58  
[cigolio]

50

00:03:01 --> 00:03:02  
[porta si chiude]

51

00:03:02 --> 00:03:04  
Un passaggio segreto in un cimitero è

52

00:03:05 --> 00:03:06  
inquietante.

53

00:03:07 --> 00:03:11  
E non sai quello che la signora Doris  
della mensa deve attraversare ogni giorno.

54

00:03:12 --> 00:03:14  
- Attraverso la mensa?  
- Sì.

55

00:03:14 --> 00:03:18  
- E la Dowling non ne sa niente?

- Sono molte le cose che Farah non sa.

56

00:03:25 --> 00:03:26  
[Harvey] Insubordinazione.

57

00:03:26 --> 00:03:28  
Effrazione.

58

00:03:29 --> 00:03:32  
Avete messo in pericolo  
la vita dei vostri compagni

59

00:03:32 --> 00:03:33  
e liberato Rosalind.

60

00:03:34 --> 00:03:37  
Avete anche solo una vaga idea  
di che cosa avete fatto?

61

00:03:38 --> 00:03:42  
Dire che mi avete deluso  
non rende giustizia al mio stato d'animo.

62

00:03:43 --> 00:03:44  
Hai mentito ancora!

63

00:03:49 --> 00:03:53  
- Come, scusa?  
- Su Rosalind, su Aster Dell, su tutto.

64

00:03:53 --> 00:03:55  
E sei tu a essere arrabbiato con me?

65

00:03:55 --> 00:03:58  
Non puoi punirmi perché non sapevo  
una cosa che tu non mi avevi detto.



66

00:03:58 --> 00:04:00  
Capisci che non ha senso?

67

00:04:03 --> 00:04:07  
Beh, suggerisco a tutte voi di calmarvi.

68

00:04:15 --> 00:04:16  
[crepitio]

69

00:04:16 --> 00:04:17  
[serratura sbatte]

70

00:04:19 --> 00:04:22  
Ha usato la magia per sigillare la porta.

71

00:04:22 --> 00:04:25  
Io ho replicato con la logica  
e lui ci ha punite con la magia.

72

00:04:25 --> 00:04:26  
Quindi hai vinto?

73

00:04:26 --> 00:04:29  
- È sopraffatto.  
- Dove pensi di andare?

74

00:04:31 --> 00:04:34  
Sapevo che eri la prima della classe,  
ma non ti credevo una spia.

75

00:04:34 --> 00:04:38  
Ho pensato che per allentare la tensione  
potevo andare in camera mia.

76

00:04:38 --> 00:04:42  
- Ma se vuoi litigare...

- Potete aspettare 30 secondi, per favore?

77

00:04:42 --> 00:04:44

Almeno fatemi prendere le cuffie.

78

00:04:46 --> 00:04:47

[porta si apre]

79

00:04:47 --> 00:04:50

[Stella] Pensi sempre di sapere  
ciò che è meglio!

80

00:04:50 --> 00:04:52

[Aisha] Devi essere visibile per avere...

81

00:04:53 --> 00:04:55

- Cosa sta succedendo lì?  
- [sospira]

82

00:04:55 --> 00:04:56

È una lunga storia.

83

00:04:59 --> 00:05:02

[Stella] Non si fa la spia.  
Lo sanno anche i bambini di cinque anni.

84

00:05:02 --> 00:05:04

Insomma, anche Terra lo sa.

85

00:05:04 --> 00:05:07

Ehi! Cioè... Sì. Però...

86

00:05:07 --> 00:05:10

Ci sono dei Bruciati fuori dalla Barriera.

87

00:05:10 --> 00:05:12

Bloom si sta comportando da egoista.

88

00:05:12 --> 00:05:13  
[acqua scroscia]

89

00:05:13 --> 00:05:17  
L'ultima cosa di cui la Dowling ha bisogno  
è preoccuparsi di Rosalind.

90

00:05:28 --> 00:05:29  
DI LEI NESSUNA...

91

00:05:29 --> 00:05:31  
[ramo spezzato]

92

00:05:31 --> 00:05:34  
...TRACCIA. TENETE GLI OCCHI

93

00:05:34 --> 00:05:35  
APERTI

94

00:05:41 --> 00:05:42  
[fruscio magico]

95

00:05:45 --> 00:05:49  
[Bloom] Pensavo che fossi debole  
e non potessi fare magie

96

00:05:49 --> 00:05:50  
e invece puoi renderci invisibili?

97

00:05:51 --> 00:05:54  
Nel Cerchio di pietre  
posso attingere alla magia della Terra.

98

00:05:54 --> 00:05:57

Ecco perché ti ho chiesto di portarmi qui.

99

00:05:58 --> 00:06:00

Per ricaricare le mie vecchie batterie.

100

00:06:00 --> 00:06:02

Cosa è successo ad Aster Dell?

101

00:06:06 --> 00:06:08

Tutto quello che ti ha detto Farah è vero.

102

00:06:09 --> 00:06:10

Io ho mentito.

103

00:06:11 --> 00:06:15

Ho detto loro che Aster Dell  
era stata evacuata. Non era vero.

104

00:06:16 --> 00:06:20

- Hai ucciso tutte quelle persone?  
- È qui che diventa complicato.

105

00:06:21 --> 00:06:23

Uno dei principi fondamentali  
dell'Oltre Mondo

106

00:06:24 --> 00:06:26

è che solo le Fate possono fare magie.

107

00:06:26 --> 00:06:29

Gli abitanti di Aster Dell  
erano l'eccezione.

108

00:06:29 --> 00:06:33

Erano esseri umani che ricorrevano  
al sacrificio e alla morte.

109

00:06:33 --> 00:06:35  
Erano Streghe del Sangue.

110

00:06:36 --> 00:06:37  
Aspetta.

111

00:06:37 --> 00:06:39  
Quando i Bruciati li hanno attaccati,

112

00:06:39 --> 00:06:43  
ho visto un'opportunità  
per distruggerli entrambi.

113

00:06:43 --> 00:06:44  
Aspetta.

114

00:06:45 --> 00:06:47  
Se gli abitanti di Aster Dell  
erano Streghe

115

00:06:47 --> 00:06:50  
e i miei genitori naturali  
erano Fate, allora...

116

00:06:50 --> 00:06:54  
Hai ragione, i tuoi genitori  
non provenivano da Aster Dell.

117

00:06:54 --> 00:06:57  
Tu eri stata rapita da quelle Streghe.

118

00:06:57 --> 00:06:59  
Non si sapeva  
dove fossero i tuoi genitori naturali.

119

00:07:02 --> 00:07:04

Quindi potrebbero essere ancora vivi?

120

00:07:04 --> 00:07:08

- Perché non li hai cercati?  
- Non eri al sicuro nell'Oltre Mondo.

121

00:07:08 --> 00:07:13

Il potere dentro di te è troppo grande.  
Ecco perché le streghe ti volevano.

122

00:07:13 --> 00:07:15

Per usare il tuo potere.

123

00:07:15 --> 00:07:18

Ecco perché i Bruciati  
fuori dalla Barriera ti vogliono.

124

00:07:18 --> 00:07:21

Per ucciderti prima che quel potere  
sia usato per eliminarli.

125

00:07:22 --> 00:07:24

Per tutto questo tempo hanno voluto me?

126

00:07:25 --> 00:07:27

A volte fa schifo essere speciale,  
non è vero?

127

00:07:28 --> 00:07:29

Ma sei con me ora,

128

00:07:29 --> 00:07:33

e questo per i Bruciati  
farà ancora più schifo.

129

00:07:33 --> 00:07:35

Pronta per il trucco numero due?

130

00:07:39 --> 00:07:40  
[crepitio]

131

00:07:40 --> 00:07:43  
[Silva] Devo preoccuparmi del fatto  
di aver scoperto da Aisha

132

00:07:44 --> 00:07:45  
che Bloom ti ha drogato, Sky?

133

00:07:45 --> 00:07:49  
E io di aver scoperto da Bloom  
cos'è successo ad Aster Dell?

134

00:07:50 --> 00:07:52  
Ne parleremo più tardi.

135

00:07:52 --> 00:07:54  
Com'è la situazione?

136

00:07:54 --> 00:07:57  
[Kat] Credo che il Bruciato sia lì.  
Fammi rivedere.

137

00:07:59 --> 00:08:00  
[ringhio]

138

00:08:00 --> 00:08:04  
[Noura geme e grida]

139

00:08:04 --> 00:08:05  
[grida]

140

00:08:05 --> 00:08:07  
[grida]

141

00:08:07 --&gt; 00:08:08

Kat.

142

00:08:09 --&gt; 00:08:11

Riconosco l'avvallamento  
dove Noura è passata.

143

00:08:11 --&gt; 00:08:13

- D'accordo. Andiamo.  
- Aspetta. Senza Fate?

144

00:08:14 --&gt; 00:08:17

Abbiamo contato almeno sei Bruciati.  
Cazzo, è da stupidi.

145

00:08:17 --&gt; 00:08:19

È un ordine, Riven. Muoviti.

146

00:08:19 --&gt; 00:08:21

Andiamo.

147

00:08:21 --&gt; 00:08:23

[ringhio]

148

00:08:23 --&gt; 00:08:26

Quel rumore non proviene dalla foresta,  
ma dalla scuola.

149

00:08:26 --&gt; 00:08:30

Tornate indietro e portate  
gli studenti all'ingresso. Muoversi!

150

00:08:34 --&gt; 00:08:36

[Terra] Abbiamo un problema di corrente?

151



00:08:36 --> 00:08:40  
- [Aisha] Come può accadere qui?  
- [Terra] Non dovrebbe.

152  
00:08:40 --> 00:08:42  
Alfea è un avamposto.  
L'elettricità è magica.

153  
00:08:42 --> 00:08:45  
Sotto la scuola ci sono pozzi energetici...

154  
00:08:45 --> 00:08:47  
Salto la lezione di storia  
e vado a dare un'occhiata.

155  
00:08:56 --> 00:08:57  
[Sam] C'è qualcuno?

156  
00:09:10 --> 00:09:11  
[ansima]

157  
00:09:14 --> 00:09:15  
[ansima]

158  
00:09:18 --> 00:09:19  
[boato]

159  
00:09:25 --> 00:09:27  
- [ruggito]  
- [grida]

160  
00:09:27 --> 00:09:30  
[geme]

161  
00:09:30 --> 00:09:33  
Se hanno abbastanza magia,  
funzionano come una batteria.

162  
00:09:33 --> 00:09:34  
- [ruggito]  
- [grida]

163  
00:09:34 --> 00:09:35  
Sam!

164  
00:09:35 --> 00:09:37  
[geme e grida]

165  
00:09:37 --> 00:09:40  
C'è un Bruciato nella scuola! [geme]

166  
00:09:41 --> 00:09:45  
[Rosalind] Scava più a fondo  
di quanto tu non abbia mai fatto.

167  
00:09:45 --> 00:09:50  
Quella che hai usato per liberarmi  
è solo una briciola della magia che serve.

168  
00:09:51 --> 00:09:52  
Di più.

169  
00:09:52 --> 00:09:54  
[forte crepitio]

170  
00:09:54 --> 00:09:56  
Lascia che il fuoco ti consumi.

171  
00:09:57 --> 00:09:58  
Continua così!

172  
00:09:58 --> 00:10:00  
E se perdo il controllo?

173  
00:10:00 --> 00:10:01  
Il controllo ti limita.

174  
00:10:02 --> 00:10:03  
[ansima]

175  
00:10:03 --> 00:10:04  
Ho paura!

176  
00:10:05 --> 00:10:06  
Bene!

177  
00:10:06 --> 00:10:10  
Quando inizierai a goderti la sensazione  
per te le porte del mondo si apriranno.

178  
00:10:11 --> 00:10:14  
Un fuoco selvaggio e impetuoso  
brucia dentro di te,

179  
00:10:14 --> 00:10:16  
e con le persone giuste al tuo fianco..

180  
00:10:16 --> 00:10:18  
[crepitio cessa]

181  
00:10:25 --> 00:10:26  
Volevi dire con te?

182  
00:10:27 --> 00:10:28  
[ridacchia]

183  
00:10:28 --> 00:10:30  
Con te al mio fianco?

184

00:10:32 --&gt; 00:10:36

Vuoi che ti ascolti, che mi fidi di te  
e che mi lasci guidare?

185

00:10:36 --&gt; 00:10:37

Ti ho appena incontrata.

186

00:10:40 --&gt; 00:10:43

Tu mi hai nascosta alla Dowling.

187

00:10:43 --&gt; 00:10:46

Non hai detto a nessuno  
della mia esistenza!

188

00:10:46 --&gt; 00:10:47

Ho quasi ucciso la mia famiglia

189

00:10:47 --&gt; 00:10:50

perché mi hai lasciata nel mondo umano  
senza una guida!

190

00:10:50 --&gt; 00:10:53

La guida di cui avevi bisogno era l'amore.

191

00:10:53 --&gt; 00:10:57

Farah non poteva dartelo.  
Vanessa e Michael potevano.

192

00:11:01 --&gt; 00:11:02

Conosci i loro nomi?

193

00:11:02 --&gt; 00:11:07

Sapevo che stavano per perdere una figlia.  
Ho dato loro una seconda occasione.

194

00:11:07 --&gt; 00:11:11

E ho dato a te un nascondiglio sicuro  
dai mostri che ti volevano morta.

195

00:11:13 --> 00:11:17

Io sarò sempre al tuo fianco, Bloom.

196

00:11:18 --> 00:11:22

Quando sarà tutto finito, troveremo  
i tuoi genitori naturali insieme.

197

00:11:25 --> 00:11:27

[cellulare trilla]

198

00:11:28 --> 00:11:30

BRUCIATI NELLA SCUOLA.  
BLOCCATE NELLA SUITE.

199

00:11:31 --> 00:11:32

Sono nella scuola.

200

00:11:32 --> 00:11:33

Devo andare.

201

00:11:34 --> 00:11:36

- Ti sei ricaricata? Puoi aiutarci?  
- Non posso.

202

00:11:36 --> 00:11:38

Ma tu non ne hai bisogno.

203

00:11:47 --> 00:11:49

[Sam geme e ansima]

204

00:11:49 --> 00:11:51

L'infezione si diffonderà presto.

205

00:11:52 --> 00:11:55  
- [ronzio]  
- [Sam grida]

206  
00:11:55 --> 00:11:56  
Musa, tutto bene?

207  
00:11:56 --> 00:11:57  
[Sam grida]

208  
00:11:58 --> 00:11:59  
Qualcuno faccia qualcosa.

209  
00:12:00 --> 00:12:00  
Non c'è campo.

210  
00:12:03 --> 00:12:06  
[ruggito]

211  
00:12:09 --> 00:12:10  
[Sky] Eccoti qui.

212  
00:12:11 --> 00:12:12  
Sky?

213  
00:12:12 --> 00:12:13  
Ehi.

214  
00:12:13 --> 00:12:15  
Tu sembri... Sembri stare bene.

215  
00:12:15 --> 00:12:18  
L'effetto di quello che mi hai dato  
è svanito ore fa. Andiamo.

216  
00:12:18 --> 00:12:20

- Cerchiamo gli altri.  
- Sì.

217  
00:12:20 --> 00:12:22  
Stanno raggruppando gli studenti  
all'ingresso principale.

218  
00:12:29 --> 00:12:30  
[porta sbatte]

219  
00:12:33 --> 00:12:35  
- Chi c'è?  
- Che diavolo fai?

220  
00:12:36 --> 00:12:38  
E se fosse una di quelle cose?

221  
00:12:38 --> 00:12:39  
[porta sbatte]

222  
00:12:48 --> 00:12:49  
Da questa parte.

223  
00:12:50 --> 00:12:53  
- Ci sono altri studenti di là.  
- Li porto fuori io.

224  
00:12:53 --> 00:12:55  
Pensa ai ritardatari.

225  
00:12:56 --> 00:12:57  
Aspetta.

226  
00:13:27 --> 00:13:28  
[Riven] Dane?

227

00:13:32 --> 00:13:33  
Che succede?

228

00:13:33 --> 00:13:37  
L'ho trovata nell'ufficio della Dowling.  
Qualcosa l'ha paralizzata.

229

00:13:37 --> 00:13:39  
L'ho portata qui, ma non so che fare.

230

00:13:40 --> 00:13:42  
Sì, beh, peggio per lei. Andiamo.

231

00:13:42 --> 00:13:44  
- Non la lascio qui.  
- Dane.

232

00:13:44 --> 00:13:45  
Non ne vale la pena.

233

00:13:46 --> 00:13:48  
Lei ci tiene a te  
e so che anche tu tieni a lei.

234

00:13:48 --> 00:13:50  
Non far finta che non sia vero.

235

00:13:54 --> 00:13:55  
- [sospira]  
- Ti prego.

236

00:13:57 --> 00:13:58  
Devi aiutarmi.

237

00:14:02 --> 00:14:04  
Va bene.



238

00:14:09 --> 00:14:11  
- Puoi dirmi qualcosa?  
- Che c'è da dire?

239

00:14:11 --> 00:14:15  
- Mi hai baciato e poi drogato.  
- Tecnicamente prima ti ho drogato.

240

00:14:15 --> 00:14:18  
Non sapevo che ci saremmo baciati  
quando ho drogato l'acqua.

241

00:14:18 --> 00:14:21  
- E poi mi sono lasciata prendere...  
- È un buon modo per distrarmi.

242

00:14:21 --> 00:14:24  
- Grazie per il riepilogo.  
- Non cercavo di distrarti.

243

00:14:24 --> 00:14:27  
- Tu mi avresti fermata, Sky.  
- Mi sono aperto con te.

244

00:14:27 --> 00:14:30  
Ti ho detto cose  
che non avevo mai detto a nessuno.

245

00:14:31 --> 00:14:32  
Mi fidavo di te.

246

00:14:32 --> 00:14:34  
E mi avresti comunque fermata.

247

00:14:35 --> 00:14:37  
[ride] Dici che ti fidi di me,

248

00:14:37 --> 00:14:41  
ma mi avresti comunque trattata  
come una donzella da proteggere.

249

00:14:41 --> 00:14:42  
Questa non è fiducia.

250

00:14:42 --> 00:14:46  
Hai fatto evadere un'assassina  
per liberare un'ex direttrice pazza.

251

00:14:46 --> 00:14:49  
E se Rosalind non fosse pazza  
e avesse mentito per un motivo?

252

00:14:49 --> 00:14:53  
Più ne so, più penso che forse tutti  
abbiano fatto ciò che ritenevano giusto.

253

00:14:53 --> 00:14:57  
Pensare di aver fatto la cosa giusta...  
non significa che lo sia.

254

00:15:00 --> 00:15:02  
[Sam ansima]

255

00:15:03 --> 00:15:05  
Diventerà imprevedibile  
senza lo Zanbaq. Andiamo.

256

00:15:05 --> 00:15:07  
[tonfi alla porta]

257

00:15:07 --> 00:15:08  
[Sam ansima]

258

00:15:08 --> 00:15:10  
[tonfi alla porta]

259

00:15:14 --> 00:15:15  
[serratura cigola]

260

00:15:18 --> 00:15:20  
[forti tonfi alla porta]

261

00:15:21 --> 00:15:21  
[serratura cede]

262

00:15:23 --> 00:15:25  
[Sam geme]

263

00:15:25 --> 00:15:27  
- Ciao.  
- Ciao.

264

00:15:27 --> 00:15:30  
- [Sam ansima]  
- [Terra] Dobbiamo cercare aiuto.

265

00:15:30 --> 00:15:33  
- [Sky] Oh, merda.  
- [Musa] Ha detto che c'è un Bruciato qui.

266

00:15:33 --> 00:15:36  
[Sky] Portiamolo all'ingresso.  
Lo stanno barricando.

267

00:15:36 --> 00:15:38  
Saremo al sicuro lì.

268

00:15:39 --> 00:15:43  
- [fruscio magico]  
- [porte sbattono]

269

00:15:44 --> 00:15:46  
[fruscio magico]

270

00:15:46 --> 00:15:51  
Ogni ingresso deve essere protetto.  
Ho sigillato i cancelli, ma non durerà.

271

00:15:51 --> 00:15:54  
Di' alle Fate del Fuoco di saldarli  
e costruite delle barricate.

272

00:15:54 --> 00:15:57  
[Silva] Abbiamo portato  
tutte le armature possibili.

273

00:15:57 --> 00:16:00  
Indossatele ma assicuratevi  
di potervi muovere per praticare la magia.

274

00:16:00 --> 00:16:03  
Avanti, da questa parte. Muoversi, forza!

275

00:16:04 --> 00:16:05  
[Harvey] Va bene.

276

00:16:06 --> 00:16:08  
- [Marco geme]  
- Stai fermo.

277

00:16:08 --> 00:16:10  
[Marco geme]

278

00:16:10 --> 00:16:12  
No! È meglio se resti fermo.

279

00:16:12 --> 00:16:15  
Ecco un compromesso.  
Starò fermo quando sarò morto.

280  
00:16:15 --> 00:16:16  
[Terra] Papà!

281  
00:16:18 --> 00:16:20  
- [Sam geme]  
- Sam!

282  
00:16:20 --> 00:16:21  
[Sam geme e ansima]

283  
00:16:22 --> 00:16:24  
Mi serve dello Zanbaq!

284  
00:16:24 --> 00:16:27  
Ha perso molto sangue.  
Perché non l'avete portato subito qui?

285  
00:16:27 --> 00:16:30  
Perché ci hai chiuse  
in camera, papà. Ricordi?

286  
00:16:32 --> 00:16:33  
[Sam geme]

287  
00:16:33 --> 00:16:35  
[Dowling] Come sicuramente saprete,

288  
00:16:35 --> 00:16:39  
i Bruciati si sono infiltrati  
oltre la Barriera e nella scuola.

289  
00:16:40 --> 00:16:43  
I pozzi di energia magica

che alimentano la scuola

290

00:16:43 --> 00:16:44  
hanno smesso di funzionare.

291

00:16:45 --> 00:16:48  
Ho parlato con la regina Luna  
prima che accadesse.

292

00:16:48 --> 00:16:53  
Comprende la gravità della situazione  
e le sue truppe stanno arrivando.

293

00:16:54 --> 00:16:58  
Stiamo sbarrando tutti gli accessi  
a questo ingresso.

294

00:16:58 --> 00:16:59  
Per ora siamo al sicuro.

295

00:17:02 --> 00:17:04  
Ma dobbiamo prepararci all'eventualità

296

00:17:05 --> 00:17:09  
che i Bruciati possano infiltrarsi qui  
prima dell'arrivo delle truppe.

297

00:17:09 --> 00:17:12  
[chiacchiericcio]

298

00:17:12 --> 00:17:14  
È ciò per cui ci siamo addestrati.

299

00:17:14 --> 00:17:16  
Siate prudenti.

300

00:17:17 --> 00:17:18  
Ma siate coraggiosi.

301

00:17:19 --> 00:17:20  
Lasciatevi guidare dalla magia.

302

00:17:22 --> 00:17:24  
E dimostriamo loro chi siamo noi di Alfea.

303

00:17:25 --> 00:17:27  
Preparate le barricate!

304

00:17:28 --> 00:17:31  
[chiacchiericcio]

305

00:17:37 --> 00:17:40  
- Bloom dice che sei scappata di casa.  
- E ora casa sta arrivando. Divertente.

306

00:17:40 --> 00:17:44  
- Ti posso nascondere, se vuoi.  
- Certo che puoi.

307

00:17:45 --> 00:17:47  
E una parte di me vuole che tu lo faccia,

308

00:17:48 --> 00:17:52  
ma lasciarci era la cosa giusta.  
Non dovevamo tornare insieme.

309

00:17:52 --> 00:17:55  
Siamo co-dipendenti, se va bene.

310

00:17:56 --> 00:17:58  
Nocivi, quando va male.

311

00:17:59 --> 00:18:02  
Questa volta devo cavarmela da sola.

312  
00:18:02 --> 00:18:03  
Parli come Bloom.

313  
00:18:04 --> 00:18:08  
Ed è una cosa tanto brutta?  
Sembra che ti intrighi ultimamente.

314  
00:18:11 --> 00:18:12  
Ti sto prendendo in giro.

315  
00:18:13 --> 00:18:14  
Più o meno.

316  
00:18:15 --> 00:18:17  
- So che è arrabbiata.  
- È un eufemismo.

317  
00:18:17 --> 00:18:19  
Rosalind non è il mostro che lei crede.

318  
00:18:19 --> 00:18:21  
Aveva un motivo per mentire.

319  
00:18:22 --> 00:18:25  
Gli abitanti di Aster Dell  
non erano innocenti.

320  
00:18:27 --> 00:18:28  
Erano Streghe del Sangue.

321  
00:18:29 --> 00:18:33  
- E i miei genitori naturali non erano lì.  
- [Dowling sospira]



322

00:18:33 --&gt; 00:18:36

Di sicuro sa  
come conquistare le persone, vero?

323

00:18:36 --&gt; 00:18:37

Il suo ego è così fragile

324

00:18:37 --&gt; 00:18:40

che non può considerare  
che potrebbe avere torto?

325

00:18:43 --&gt; 00:18:46

Rosalind ti ha dato  
informazioni sufficienti per ingannarti.

326

00:18:46 --&gt; 00:18:48

Ti sta manipolando. È quello che fa!

327

00:18:48 --&gt; 00:18:51

E lei che cosa diavolo ha fatto?  
È lei che mi ha tenuta all'oscuro.

328

00:18:51 --&gt; 00:18:53

Allora perché non me lo dice di persona?

329

00:18:53 --&gt; 00:18:55

Perché non è qui a combattere?  
Dove si trova?

330

00:18:57 --&gt; 00:18:58

È ancora troppo debole.

331

00:19:00 --&gt; 00:19:04

- Non si è ricaricata a sufficienza, ma...  
- Eravate al Cerchio di pietre?

332

00:19:09 --> 00:19:11  
Il Cerchio di pietre

333

00:19:11 --> 00:19:13  
è un canale per la magia della Terra.

334

00:19:13 --> 00:19:16  
Quella magia alimenta tutta Alfea.

335

00:19:16 --> 00:19:18  
Come l'elettricità

336

00:19:19 --> 00:19:20  
e la Barriera.

337

00:19:20 --> 00:19:25  
Rosalind è la ragione per cui i Bruciati  
hanno attraversato la Barriera?

338

00:19:25 --> 00:19:26  
[ruggito]

339

00:19:29 --> 00:19:30  
[Dowling] Non è un caso, Bloom.

340

00:19:30 --> 00:19:32  
[fruscio magico]

341

00:19:32 --> 00:19:34  
Rosalind ha sempre un piano.

342

00:19:35 --> 00:19:36  
Sono qui per me, lo sa?

343

00:19:37 --> 00:19:38  
Sì.

344

00:19:38 --&gt; 00:19:41

Non ne ero certa all'inizio, ma ora lo so.

345

00:19:42 --&gt; 00:19:45

Il che significa  
che è mio compito proteggerti.

346

00:19:45 --&gt; 00:19:47

Ma li combatteremo, giusto?

347

00:19:48 --&gt; 00:19:49

Rosalind mi ha detto come.

348

00:19:49 --&gt; 00:19:52

A causa tua la scuola è in pericolo.  
Hai fatto abbastanza.

349

00:19:52 --&gt; 00:19:54

Se vuoi essere d'aiuto,  
unisciti alle altre Fate del Fuoco

350

00:19:55 --&gt; 00:19:56

e salda i cancelli.

351

00:19:57 --&gt; 00:20:00

Alle Fate dell'Acqua  
potrebbe servire la tua guida, Aisha.

352

00:20:02 --&gt; 00:20:03

[ringhio]

353

00:20:09 --&gt; 00:20:10

Forza!

354

00:20:10 --&gt; 00:20:14

Vuoi un pestello e un mortaio rosa?  
Pesti come una ragazza.

355

00:20:14 --> 00:20:18  
Non ho il tempo né l'energia  
per abbattere tutti questi stereotipi.

356

00:20:18 --> 00:20:19  
[ridacchia]

357

00:20:20 --> 00:20:21  
Come mai sei così bravo?

358

00:20:21 --> 00:20:23  
Beh, che tu ci creda o no,

359

00:20:23 --> 00:20:26  
Terra e io passavamo molto tempo qui.

360

00:20:27 --> 00:20:30  
Negherò di averlo mai detto,  
ma non è poi così male.

361

00:20:30 --> 00:20:32  
Potrei averti portato fuori strada.

362

00:20:33 --> 00:20:34  
Non è così.

363

00:20:36 --> 00:20:37  
Beatrix è speciale.

364

00:20:44 --> 00:20:46  
Sei gay, vero?

365

00:20:46 --> 00:20:47

Insomma, non sono cieco.

366

00:20:48 --> 00:20:51

- So quando qualcuno vuole il mio cazzo.  
- [ride]

367

00:20:51 --> 00:20:52

Ti trovo eccitante.

368

00:20:53 --> 00:20:55

Anche lei lo è, ma in modo diverso.

369

00:20:57 --> 00:20:59

Mhmm... a chi pensi quando ti fai una sega?

370

00:21:01 --> 00:21:02

Fottiti.

371

00:21:03 --> 00:21:05

- [ride]

- [Beatrix] Mi sembra una buona risposta.

372

00:21:08 --> 00:21:11

Non servono aggiornamenti.  
Potevo sentire ogni cosa.

373

00:21:13 --> 00:21:16

Avete fatto la scelta giusta.  
Rosalind ne sarà colpita.

374

00:21:16 --> 00:21:19

Quando sarà tutto finito,  
vorrete stare dalla nostra parte.

375

00:21:19 --> 00:21:21

[ruggito]

376

00:21:22 --> 00:21:24  
[ruggito]

377

00:21:24 --> 00:21:26  
[crepitio magico]

378

00:21:31 --> 00:21:34  
- [Terra] Perché lo Zanbaq non funziona?  
- È una ferita profonda.

379

00:21:34 --> 00:21:37  
Ha una scheggia di Bruciato  
vicino al cuore.

380

00:21:38 --> 00:21:39  
[Sam ansima]

381

00:21:41 --> 00:21:41  
[grida]

382

00:21:42 --> 00:21:43  
Sta soffrendo, lo aiuti!

383

00:21:43 --> 00:21:44  
Ci sto provando!

384

00:21:44 --> 00:21:46  
C'è una cosa che puoi fare.

385

00:21:46 --> 00:21:49  
Sei una Fata della Mente.  
Provare emozioni fa parte della tua magia.

386

00:21:50 --> 00:21:52  
Puoi sopportare parte del suo dolore.

387  
00:21:52 --> 00:21:54  
- Come?  
- Invece di respingerlo, accoglilo.

388  
00:21:56 --> 00:21:57  
Provaci!

389  
00:21:59 --> 00:22:01  
[Sam ansima]

390  
00:22:01 --> 00:22:03  
[ronzio]

391  
00:22:08 --> 00:22:10  
- [ruggito]  
- Non ci riesco!

392  
00:22:10 --> 00:22:11  
Neanche ci hai provato.

393  
00:22:11 --> 00:22:13  
- Ho detto che non ci riesco!  
- Musa!

394  
00:22:13 --> 00:22:15  
Lasciala andare, tesoro.

395  
00:22:15 --> 00:22:16  
Vieni qui ad aiutarmi.

396  
00:22:20 --> 00:22:22  
[Terra] Come facciamo a tirarla fuori?

397  
00:22:22 --> 00:22:24  
[Sam geme]

398

00:22:24 --> 00:22:26  
Merda, non riesco ad afferrarla!

399

00:22:27 --> 00:22:28  
Non ci riesco...

400

00:22:28 --> 00:22:29  
Non ci riesco.

401

00:22:29 --> 00:22:30  
Ci riuscirai.

402

00:22:30 --> 00:22:31  
- No.  
- So che puoi farcela.

403

00:22:32 --> 00:22:34  
[Sam ansima e geme]

404

00:22:35 --> 00:22:36  
Fermo.

405

00:22:36 --> 00:22:38  
[geme]

406

00:22:40 --> 00:22:42  
[ansima]

407

00:22:44 --> 00:22:48  
Rallenterà il processo,  
ma l'infezione si sta diffondendo.

408

00:22:48 --> 00:22:51  
Per ora abbiamo bisogno  
che Sam tenga duro.



409

00:22:53 --&gt; 00:22:56

Non guarirà finché il Bruciato  
che lo ha aggredito non sarà ucciso.

410

00:22:56 --&gt; 00:22:59

[ragazzo] I Solariani non arriveranno  
prima di domani sul tardi.

411

00:22:59 --&gt; 00:23:03

Non resisterà così a lungo.  
Se queste porte non reggeranno,

412

00:23:03 --&gt; 00:23:05

faremo tutti la sua fine.

413

00:23:18 --&gt; 00:23:20

Non hai da fare cose da Fata?

414

00:23:20 --&gt; 00:23:23

Avrei dovuto essere onesta con te,

415

00:23:23 --&gt; 00:23:26

come tu lo sei stato con me e mi dispiace.

416

00:23:29 --&gt; 00:23:31

- Grazie.  
- E quel bacio, Sky...

417

00:23:31 --&gt; 00:23:35

- Se pensi che non sia stato sincero...  
- Tranquilla...

418

00:23:43 --&gt; 00:23:45

[sospirano]

419

00:23:46 --&gt; 00:23:48

Se continuo a dire che non ti credo,

420

00:23:49 --> 00:23:50  
lo farai di nuovo?

421

00:23:51 --> 00:23:52  
[ridacchia]

422

00:23:57 --> 00:23:58  
Che c'è?

423

00:24:02 --> 00:24:04  
Qualunque cosa tu voglia fare,

424

00:24:05 --> 00:24:06  
io ci sono.

425

00:24:08 --> 00:24:11  
[Aisha] Conosco Bloom.  
Non se ne starà tranquilla,

426

00:24:11 --> 00:24:14  
soprattutto se pensa che sia colpa sua.

427

00:24:14 --> 00:24:18  
- Se solo non l'avessi tradita...  
- Davvero? Ancora con questa storia?

428

00:24:19 --> 00:24:22  
Mi sento in colpa, ok?  
Ecco, adesso l'ho detto.

429

00:24:23 --> 00:24:25  
Credevo che rivolgendoti la parola,

430

00:24:26 --> 00:24:27

ti fosse chiaro che mi dispiace.

431

00:24:29 --> 00:24:30

Cosa vuoi di più?

432

00:24:32 --> 00:24:33

Che cosa pensi che farà?

433

00:24:33 --> 00:24:37

Forse qualcosa di avventato e folle,  
ma per una volta non lo farò da sola.

434

00:24:39 --> 00:24:40

Andiamo.

435

00:24:55 --> 00:24:56

[Sky] Le barricate reggeranno?

436

00:24:57 --> 00:24:58

Per un po'.

437

00:25:04 --> 00:25:06

Non so come finirà questa notte,

438

00:25:06 --> 00:25:09

quindi devo dirti la verità su Aster Dell.

439

00:25:11 --> 00:25:12

Bloom mi ha detto tutto.

440

00:25:14 --> 00:25:17

Aster Dell è dove è morto Andreas.

441

00:25:20 --> 00:25:21

Che cosa?

442

00:25:23 --> 00:25:24  
Come è possibile?

443

00:25:25 --> 00:25:27  
Mi hai detto che mio padre  
è morto in battaglia.

444

00:25:27 --> 00:25:28  
È così.

445

00:25:28 --> 00:25:29  
[Andreas] Saul!

446

00:25:31 --> 00:25:34  
Ci sono ancora delle persone laggiù.  
Non se ne sono andate.

447

00:25:34 --> 00:25:36  
Dobbiamo dirlo a Rosalind.

448

00:25:36 --> 00:25:37  
Lo sa già.

449

00:25:37 --> 00:25:39  
Farah e Ben pensano  
che uccideranno solo i Bruciati.

450

00:25:40 --> 00:25:43  
- Uccideranno centinaia di persone.  
- Rosalind ci ha dato un ordine.

451

00:25:43 --> 00:25:45  
Il suo ordine è sbagliato!

452

00:25:46 --> 00:25:50  
So che Rosalind

ti ha dato uno scopo nella vita.

453

00:25:50 --> 00:25:51  
So che sei in debito con lei.

454

00:25:52 --> 00:25:54  
Ma questo va oltre.

455

00:25:55 --> 00:25:57  
Non posso lasciare

456

00:25:57 --> 00:25:59  
- che tu glielo dica.  
- Puoi fare una scelta.

457

00:26:00 --> 00:26:02  
Gli ordini o i tuoi principi.

458

00:26:09 --> 00:26:10  
Non farlo.

459

00:26:11 --> 00:26:12  
- Andreas..  
- Mi dispiace.

460

00:26:13 --> 00:26:15  
[versi di lotta]

461

00:26:18 --> 00:26:20  
[versi di lotta]

462

00:26:26 --> 00:26:28  
Andreas, ti prego..

463

00:26:28 --> 00:26:30  
[ansima]

464  
00:26:33 --> 00:26:36  
[versi di lotta]

465  
00:26:36 --> 00:26:37  
[Andreas grida]

466  
00:26:43 --> 00:26:46  
Sono andato di corsa da Farah e Ben.

467  
00:26:49 --> 00:26:51  
Pensavo di poterli avvisare in tempo, ma...

468  
00:26:55 --> 00:26:56  
era troppo tardi.

469  
00:26:59 --> 00:27:03  
Mi hai sempre detto  
che mio padre era un eroe.

470  
00:27:03 --> 00:27:07  
Andreas ha salvato innumerevoli vite  
prima di quel giorno, Sky.

471  
00:27:07 --> 00:27:11  
Ha ucciso più Bruciati di tutti noi,  
ma aveva i suoi difetti.

472  
00:27:12 --> 00:27:13  
Li abbiamo tutti.

473  
00:27:14 --> 00:27:15  
Dei difetti?

474  
00:27:17 --> 00:27:19  
Ha ucciso centinaia di persone.

475

00:27:22 --> 00:27:23  
E tu hai ucciso lui.

476

00:27:24 --> 00:27:27  
E riesci solamente a parlarmi di difetti?

477

00:27:29 --> 00:27:32  
Dimmi come cazzo dovrei reagire adesso.

478

00:27:36 --> 00:27:39  
- [ruggiti]  
- [grida]

479

00:27:39 --> 00:27:40  
Sono qui.

480

00:27:40 --> 00:27:42  
[colpi violenti alla porta]

481

00:27:43 --> 00:27:44  
[colpi violenti]

482

00:27:46 --> 00:27:49  
[Dowling] Ricordate di tenere  
le emozioni sotto controllo.

483

00:27:49 --> 00:27:51  
La paura incontrollata  
genera magia incontrollata.

484

00:27:52 --> 00:27:53  
Tenetevi pronti.

485

00:27:54 --> 00:27:56  
[ringhio]

486

00:27:58 --> 00:28:00  
[Marco] Mantenete i nervi saldi.

487

00:28:02 --> 00:28:03  
[Sam geme]

488

00:28:03 --> 00:28:05  
Resta qui, tesoro.

489

00:28:05 --> 00:28:06  
[Sam geme]

490

00:28:07 --> 00:28:09  
Ignora tutto. Concentrati sul tuo compito.

491

00:28:09 --> 00:28:11  
- [flebilmente] Fa male da morire.  
- Tieni duro.

492

00:28:11 --> 00:28:13  
- [ruggito]  
- [Sam geme]

493

00:28:13 --> 00:28:16  
Ok, vado a cercare aiuto.

494

00:28:16 --> 00:28:18  
[colpi violenti alla porta]

495

00:28:19 --> 00:28:20  
[ruggito]

496

00:28:20 --> 00:28:21  
[musica nelle cuffie]



497

00:28:25 --&gt; 00:28:27

Che cosa fai?

498

00:28:35 --&gt; 00:28:37

Tu non puoi scappare così.

499

00:28:37 --&gt; 00:28:40

- Sta soffrendo e papà ci sta provando...

- Lasciami in pace.

500

00:28:43 --&gt; 00:28:45

So che ci tieni a lui.

501

00:28:46 --&gt; 00:28:47

È questo il problema.

502

00:28:48 --&gt; 00:28:51

Non ce la faccio.

Non posso sentir morire qualcuno che amo.

503

00:28:53 --&gt; 00:28:54

Non di nuovo.

504

00:28:55 --&gt; 00:28:56

Cosa?

505

00:28:59 --&gt; 00:29:00

Musa?

506

00:29:02 --&gt; 00:29:05

Mia madre è morta l'anno scorso, Terra.

507

00:29:06 --&gt; 00:29:10

Io ero con lei, ho sentito  
il momento in cui si è spenta.

508

00:29:10 --&gt; 00:29:12

Ho provato quello che ha provato lei.

509

00:29:15 --&gt; 00:29:17

Per questo non riesco a parlare  
della mia famiglia

510

00:29:17 --&gt; 00:29:19

e per questo non posso stare vicino a Sam.

511

00:29:21 --&gt; 00:29:23

Ti prego,  
non farmi provare tutto di nuovo.

512

00:29:23 --&gt; 00:29:25

Va tutto bene.

513

00:29:27 --&gt; 00:29:29

[piangono]

514

00:29:32 --&gt; 00:29:34

Va tutto bene.

515

00:29:37 --&gt; 00:29:39

Non lo lascerò morire.

516

00:29:48 --&gt; 00:29:49

[colpo violento]

517

00:29:51 --&gt; 00:29:53

- [colpi]

- Non reggerà ancora per molto.

518

00:29:55 --&gt; 00:29:57

[rumore di vetri infranti]

519

00:29:59 --&gt; 00:30:02

- Che fai?

- Ci nascondiamo e dovremmo combattere.

520

00:30:02 --&gt; 00:30:05

Lo faremo quando necessario.

Non possiamo rischiare delle vite!

521

00:30:05 --&gt; 00:30:08

L'unico modo per impedirlo  
è uccidere quelle creature.

522

00:30:08 --&gt; 00:30:09

Non è così semplice.

523

00:30:10 --&gt; 00:30:12

[rumore di vetri infranti]

524

00:30:12 --&gt; 00:30:14

[ruggito]

525

00:30:17 --&gt; 00:30:20

[grida]

526

00:30:22 --&gt; 00:30:23

[annusa]

527

00:30:23 --&gt; 00:30:25

[fischio acuto]

528

00:30:25 --&gt; 00:30:27

[ruggito]

529

00:30:31 --&gt; 00:30:32

[Terra] Cos'è successo?

530

00:30:34 --> 00:30:35  
[Dowling] Se ne vanno.

531

00:30:35 --> 00:30:38  
Si spostano insieme  
come se stessero seguendo qualcosa.

532

00:30:42 --> 00:30:43  
Dov'è Bloom?

533

00:30:43 --> 00:30:44  
[porta si apre]

534

00:30:46 --> 00:30:48  
Dobbiamo assicurarci  
che i Bruciati mi seguano.

535

00:30:50 --> 00:30:53  
- [ringhi]  
- [rumore di passi veloci]

536

00:30:56 --> 00:30:57  
[Harvey] Terra.

537

00:30:57 --> 00:30:59  
Non andare là fuori.

538

00:31:01 --> 00:31:03  
So che vuoi proteggermi,  
ma non sono una bambina.

539

00:31:03 --> 00:31:06  
- Devo fare qualcosa.  
- Hai ragione.

540

00:31:07 --> 00:31:08

Devi aiutarmi.

541

00:31:10 --> 00:31:14

L'infezione si diffonde velocemente.  
Se si arrende, morirà.

542

00:31:14 --> 00:31:17

Aiutalo a tenere duro  
finché il Bruciato non verrà distrutto.

543

00:31:17 --> 00:31:20

- [Sam grida]  
- Sam, devi combattere, figliolo.

544

00:31:20 --> 00:31:22

- Non ci riesco.  
- [Terra] Tieni duro.

545

00:31:22 --> 00:31:24

Non ci riesco.

546

00:31:24 --> 00:31:25

[piange] Non ci riesco.

547

00:31:25 --> 00:31:27

- È arrivata agli occhi.  
- [Sam grida]

548

00:31:27 --> 00:31:29

Papà, lo perderemo?

549

00:31:29 --> 00:31:31

[Sam ansima]

550

00:31:34 --> 00:31:37

[Sam continua ad ansimare]

551

00:31:38 --&gt; 00:31:42

È ora che tu trovi un po' di pace  
grazie a me.

552

00:31:42 --&gt; 00:31:45

[Sam ansima]

553

00:31:45 --&gt; 00:31:47

[Sam grida e geme]

554

00:31:50 --&gt; 00:31:52

Terrò a bada il dolore più che posso.

555

00:31:52 --&gt; 00:31:54

Presto mia madre sarà qui  
con un vero esercito.

556

00:31:54 --&gt; 00:31:57

Non arriveranno in tempo.  
I Bruciati mi danno la caccia da sempre.

557

00:31:57 --&gt; 00:31:59

Rosalind mi ha insegnato come fermarli,

558

00:32:00 --&gt; 00:32:02

ma devo attingere a più magia  
di quanto non abbia mai fatto.

559

00:32:04 --&gt; 00:32:05

Non so che cosa accadrà quando lo farò.

560

00:32:05 --&gt; 00:32:08

Va tutto bene. Farò in modo  
di tenere tutte al sicuro.

561

00:32:09 --&gt; 00:32:12

Posso circondarti con l'acqua,  
se le fiamme diventano troppo alte.

562

00:32:12 --> 00:32:15

Tu non ci vedrai, ma saremo con te.

563

00:32:15 --> 00:32:16

[ruggiti]

564

00:32:21 --> 00:32:24

Rosalind vuole farmi credere di essere lei  
la persona di cui ho bisogno.

565

00:32:26 --> 00:32:27

Non lo è.

566

00:32:28 --> 00:32:31

[ruggiti e ringhi]

567

00:32:51 --> 00:32:53

["A Moment Apart" in sottofondo]

568

00:33:01 --> 00:33:02

[crepitio di fiamme]

569

00:33:37 --> 00:33:38

[ruggiti]

570

00:33:43 --> 00:33:46

[grida e geme]

571

00:33:49 --> 00:33:50

[ringhio]

572

00:33:56 --> 00:33:58

[grida]

573  
00:34:03 --> 00:34:04  
[ruggiti]

574  
00:34:07 --> 00:34:10  
[grida]

575  
00:34:16 --> 00:34:19  
[ansima]

576  
00:34:21 --> 00:34:22  
Che cosa siete?

577  
00:34:29 --> 00:34:30  
[Dowling] Ben fatto, Bloom.

578  
00:34:35 --> 00:34:36  
Va tutto bene.

579  
00:34:36 --> 00:34:38  
- [Aisha] Che succede?  
- È solo debole.

580  
00:34:38 --> 00:34:40  
Ragazze, aiutatela a tornare in camera.

581  
00:34:40 --> 00:34:43  
[Bloom respira affannosamente]

582  
00:34:46 --> 00:34:48  
[Bloom] Ce l'abbiamo fatta.

583  
00:34:48 --> 00:34:50  
[Aisha] Sì, ce l'abbiamo fatta.

584



00:35:00 --> 00:35:01  
- [ronzio]  
- [piange]

585  
00:35:02 --> 00:35:03  
[sospira]

586  
00:35:05 --> 00:35:06  
[Musa] Sta sparendo.

587  
00:35:06 --> 00:35:08  
Devono averlo ucciso.

588  
00:35:08 --> 00:35:10  
[Terra piange]

589  
00:35:10 --> 00:35:11  
[Sam] Grazie.

590  
00:35:12 --> 00:35:13  
Grazie a entrambe.

591  
00:35:17 --> 00:35:21  
No, devi provare  
anche le cose belle. [ride]

592  
00:35:24 --> 00:35:25  
[chiacchiericcio]

593  
00:35:31 --> 00:35:32  
Dovremmo tornare lì.

594  
00:35:32 --> 00:35:35  
- Dovremmo...  
- Rosalind arriverà presto. Ascoltatela.

595

00:35:35 --> 00:35:38  
Lei e mio padre hanno un piano.  
Potete farne parte.

596  
00:35:38 --> 00:35:41  
- Tutto questo non deve finire.  
- Aspetta.

597  
00:35:41 --> 00:35:43  
È stato tuo padre a mandarti qui?

598  
00:35:43 --> 00:35:46  
Tecnicamente non è mio padre,  
ma lui saprà cosa fare.

599  
00:35:47 --> 00:35:48  
[porta si apre]

600  
00:35:48 --> 00:35:49  
Beatrix.

601  
00:35:49 --> 00:35:50  
Rosalind.

602  
00:35:50 --> 00:35:52  
[Rosalind] È passato molto tempo.

603  
00:35:54 --> 00:35:55  
Loro sono amici.

604  
00:35:55 --> 00:35:56  
Tutti e due.

605  
00:35:57 --> 00:35:59  
[ronzio]

606

00:36:01 --> 00:36:02  
È sempre bello avere degli amici.

607  
00:36:04 --> 00:36:06  
Immagino vogliano sapere  
che succederà adesso.

608  
00:36:09 --> 00:36:10  
[Aisha ride] Andiamo.

609  
00:36:10 --> 00:36:12  
Non mi serve aiuto.

610  
00:36:13 --> 00:36:16  
- Sicure che Sam stia bene?  
- Sì, grazie a te e a Musa.

611  
00:36:16 --> 00:36:20  
Avreste dovuto vedere Terra.  
Ci opererà tutte entro pochi giorni.

612  
00:36:20 --> 00:36:21  
Per fare pratica. Anche se non ci servirà.

613  
00:36:21 --> 00:36:24  
Lo ammetto,  
mi dispiace essermi persa le ali.

614  
00:36:24 --> 00:36:27  
- Erano in stile Campanellino?  
- Erano molto più fische.

615  
00:36:27 --> 00:36:29  
- Io adoro Campanellino.  
- Ovviamente.

616  
00:36:30 --> 00:36:31

## MAMMA E PAPÀ

617

00:36:32 --> 00:36:34  
Tu riposati, ti copro io.

618

00:36:34 --> 00:36:37  
Questa sarà l'unica bugia  
autorizzata del mese.

619

00:36:39 --> 00:36:40  
Signori Peters.

620

00:36:40 --> 00:36:41  
Salve.

621

00:36:44 --> 00:36:46  
No, Bloom sta bene.

622

00:36:46 --> 00:36:48  
È stata una settimana molto dura.

623

00:36:48 --> 00:36:50  
Gli esami qui ci uccidono.

624

00:36:50 --> 00:36:51  
[tutte ridono]

625

00:36:53 --> 00:36:53  
Sì.

626

00:36:57 --> 00:36:58  
Nessuna traccia di Rosalind.

627

00:36:59 --> 00:37:01  
Ma non ho dubbi, la vedremo di nuovo.

628

00:37:06 --> 00:37:07  
Che cos'è successo?

629

00:37:09 --> 00:37:11  
Bloom si è trasformata, Saul.

630

00:37:16 --> 00:37:20  
Una sera con Rosalind  
e ha sbloccato un'antica magia fatata.

631

00:37:20 --> 00:37:22  
Una magia che credevamo perduta.

632

00:37:25 --> 00:37:28  
Ha detto a Bloom che gli abitanti  
di Aster Dell non erano civili,

633

00:37:28 --> 00:37:29  
ma Streghe del Sangue.

634

00:37:32 --> 00:37:34  
[sospira]

635

00:37:34 --> 00:37:38  
- Un dettaglio che ci aveva nascosto.  
- Erano Streghe del Sangue? [sospira]

636

00:37:38 --> 00:37:39  
[tira su col naso]

637

00:37:39 --> 00:37:41  
[ansima]

638

00:37:41 --> 00:37:43  
Quindi tutto quello  
che abbiamo fatto per fermarla...

639

00:37:46 --> 00:37:47  
Tutto quello che io ho fatto...

640

00:37:48 --> 00:37:51  
["Say My Name" in sottofondo]

641

00:38:39 --> 00:38:41  
Eccoti qui.

642

00:38:43 --> 00:38:44  
Gira voce che

643

00:38:45 --> 00:38:48  
ti sei trasformata completamente  
ieri sera.

644

00:38:49 --> 00:38:52  
E quella voce  
era una voce positiva oppure negativa?

645

00:38:56 --> 00:38:58  
In realtà, non mi interessa.

646

00:39:00 --> 00:39:03  
Cosa pensano gli altri.  
È stata la prima volta... [prende fiato]

647

00:39:03 --> 00:39:06  
...in cui mi sono sentita me stessa, davvero

648

00:39:07 --> 00:39:08  
me stessa.

649

00:39:12 --> 00:39:13  
Questa è casa mia.

650

00:39:17 --> 00:39:18  
È così.

651

00:39:24 --> 00:39:27  
Sono gli stessi vestiti  
che indossavi ieri sera.

652

00:39:30 --> 00:39:31  
Cos'è successo?

653

00:39:34 --> 00:39:35  
Sto bene.

654

00:39:36 --> 00:39:37  
Davvero.

655

00:39:44 --> 00:39:46  
[Sky] Sembra che qualcuno  
ti voglia parlare.

656

00:40:01 --> 00:40:03  
[Dowling] Come ti senti?

657

00:40:04 --> 00:40:07  
Non benissimo, ma lo sa, sopravvivrò.

658

00:40:08 --> 00:40:10  
Ieri hai utilizzato  
una grande quantità di magia,

659

00:40:11 --> 00:40:13  
- ti sentirai prosciugata...  
- Sono stata imperdonabile.

660

00:40:14 --> 00:40:18

Continuo a pensare  
a cosa le ho detto ieri sera. Lei è...

661

00:40:20 --> 00:40:22

È stata incredibile con me. [ride]

662

00:40:23 --> 00:40:28

Mi ha trovata quando mi sentivo persa,  
portata in un posto sicuro, fatto da guida

663

00:40:28 --> 00:40:30

e mi ha circondata  
di persone meravigliose.

664

00:40:33 --> 00:40:35

- Io invece sono stata...  
- È tutto perdonato.

665

00:40:39 --> 00:40:40

Potremmo...

666

00:40:43 --> 00:40:45

Ecco, posso

667

00:40:46 --> 00:40:47

abbracciarla?

668

00:41:12 --> 00:41:14

[ride]

669

00:41:17 --> 00:41:21

Quando sono diventata direttrice,  
ho preso una decisione.

670

00:41:21 --> 00:41:23

Essere un punto di riferimento.



671

00:41:27 --&gt; 00:41:28

E mostrare forza.

672

00:41:30 --&gt; 00:41:32

Gli studenti della tua età  
ne hanno bisogno.

673

00:41:35 --&gt; 00:41:37

Ammettere di aver sbagliato  
provoca incertezza.

674

00:41:38 --&gt; 00:41:39

Ma non ammetterlo

675

00:41:39 --&gt; 00:41:43

spinge le persone a cui tieni  
a chiederti se puoi abbracciarle.

676

00:41:46 --&gt; 00:41:48

Avrei dovuto essere  
più onesta con te dall'inizio.

677

00:41:50 --&gt; 00:41:51

Magari.

678

00:41:53 --&gt; 00:41:54

Magari, ma...

679

00:41:57 --&gt; 00:41:59

Magari mi serviva del tempo.

680

00:42:03 --&gt; 00:42:07

Non posso continuare a ignorare  
la mia vita precedente e mentire ai miei.

681

00:42:07 --&gt; 00:42:10

Meritano di sapere cosa sono  
e cosa è successo alla loro vera figlia.

682

00:42:10 --> 00:42:11  
La verità.

683

00:42:11 --> 00:42:12  
[Mike] Bloom.

684

00:42:12 --> 00:42:14  
- Come hai fatto a...  
- Lo so!

685

00:42:14 --> 00:42:15  
[Dowling] Lo meritano.

686

00:42:16 --> 00:42:17  
Vanessa!

687

00:42:17 --> 00:42:19  
- Bloom?  
- Ciao.

688

00:42:19 --> 00:42:21  
[Dowling] Ma voglio avvertirti.

689

00:42:22 --> 00:42:24  
Non sarà semplice.

690

00:42:24 --> 00:42:26  
So che sono sparita negli ultimi giorni,

691

00:42:26 --> 00:42:28  
ma vi spiegherò ogni cosa.

692

00:42:30 --> 00:42:31

Prima devo farvi una domanda.

693

00:42:33 --> 00:42:34

Ragazze?

694

00:42:35 --> 00:42:37

- È un piacere conoscervi.

- Salve.

695

00:42:37 --> 00:42:38

- Ciao.

- Ciao.

696

00:42:38 --> 00:42:40

Le mie amiche possono restare qui con noi?

697

00:42:44 --> 00:42:44

Certo.

698

00:42:46 --> 00:42:49

Bene, staranno in camera mia.

Per un po', perché...

699

00:42:52 --> 00:42:53

dobbiamo parlare.

700

00:42:57 --> 00:42:58

Certo.

701

00:42:58 --> 00:43:01

["Carry You" in sottofondo]

702

00:43:46 --> 00:43:47

[crepitio]

703

00:44:46 --> 00:44:47

[chiacchiericcio]

704

00:44:49 --> 00:44:50  
Cosa?

705

00:44:51 --> 00:44:53  
[ridono]

706

00:45:10 --> 00:45:11  
[Silva] Dov'è Riven?

707

00:45:11 --> 00:45:13  
Si starà sballando  
da qualche parte con Dane.

708

00:45:14 --> 00:45:17  
Ha capito prima di me quanto fosse  
un cazzo di casino questo posto.

709

00:45:18 --> 00:45:20  
E suo padre non è neanche morto.

710

00:45:21 --> 00:45:24  
Un giorno spero che potrai capire  
che quello che ho fatto

711

00:45:24 --> 00:45:26  
l'ho fatto per il tuo bene.

712

00:45:27 --> 00:45:29  
[rombo di motori]

713

00:45:31 --> 00:45:34  
[Silva] Perché i Solariani sono qui?  
Sanno della fine dell'attacco.

714

00:45:42 --> 00:45:44  
- Che diavolo succede?  
- Calmo, Sky.

715  
00:45:51 --> 00:45:53  
- Regina Luna.  
- Vostra Maestà.

716  
00:45:53 --> 00:45:54  
Dunque, Silva...

717  
00:45:57 --> 00:46:00  
è con un peso sul cuore  
che mi vedo costretta ad arrestarti.

718  
00:46:02 --> 00:46:03  
Per che cosa?

719  
00:46:03 --> 00:46:04  
Il tentato omicidio

720  
00:46:05 --> 00:46:07  
di Andreas di Eraklyon.

721  
00:46:08 --> 00:46:09  
Tentato omicidio?

722  
00:46:10 --> 00:46:12  
[portiera si apre]

723  
00:46:25 --> 00:46:26  
Ciao, Sky.

724  
00:46:27 --> 00:46:28  
Papà?

725

00:46:42 --> 00:46:43  
[Rosalind] Li hai seppelliti.

726  
00:46:45 --> 00:46:46  
Che gesto nobile.

727  
00:46:47 --> 00:46:48  
Sembrava appropriato,

728  
00:46:48 --> 00:46:50  
visto che erano umani un tempo.

729  
00:46:55 --> 00:46:58  
- Ma allora tu lo sapevi, vero?  
- Lo sapevo.

730  
00:46:59 --> 00:47:00  
Ce ne sono altri?

731  
00:47:01 --> 00:47:02  
Tantissimi.

732  
00:47:07 --> 00:47:09  
Oh, Dio, non fare il broncio, Farah.

733  
00:47:11 --> 00:47:12  
Bene.

734  
00:47:13 --> 00:47:17  
Ti racconterò un piccolo segreto,  
solo per questa volta.

735  
00:47:18 --> 00:47:19  
C'è una leggenda.

736  
00:47:20 --> 00:47:23

È antica di mille anni.  
Che è quanto sono antichi i Bruciati.

737

00:47:23 --> 00:47:26  
Loro erano i soldati di un'antica guerra.

738

00:47:26 --> 00:47:29  
La leggenda narra della magia  
che fu usata contro di loro.

739

00:47:29 --> 00:47:31  
La magia che li creò è potente.

740

00:47:32 --> 00:47:33  
È primordiale.

741

00:47:34 --> 00:47:36  
La Fiamma del Drago.

742

00:47:36 --> 00:47:39  
E brucia all'interno  
della nostra amica Changeling.

743

00:47:40 --> 00:47:43  
Per questo Bloom  
è riuscita a trasformarsi facilmente.

744

00:47:43 --> 00:47:45  
Con la mia guida, sì.

745

00:47:45 --> 00:47:48  
I Bruciati non avevano chance.

746

00:47:48 --> 00:47:53  
Hai fatto entrare i Bruciati nella scuola  
per metterla alla prova?

747

00:47:53 --> 00:47:55  
Hai messo a rischio la vita  
di innumerevoli studenti?

748

00:47:55 --> 00:47:57  
C'è una guerra all'orizzonte.

749

00:47:57 --> 00:48:01  
I Bruciati non sono niente  
in confronto a ciò che verrà.

750

00:48:01 --> 00:48:05  
Temo che tu non abbia le capacità  
di guidare la prossima generazione.

751

00:48:06 --> 00:48:07  
Ed eccoci qui.

752

00:48:10 --> 00:48:14  
Quando sono uscita dalla tua ombra,  
ho visto un mondo pieno di luce.

753

00:48:15 --> 00:48:17  
A quanto pare questo posto non è triste.

754

00:48:19 --> 00:48:20  
Tu lo rendevi triste.

755

00:48:23 --> 00:48:26  
Peccato che la regina Luna  
non sia d'accordo con te.

756

00:48:28 --> 00:48:33  
Volevo minacciarla divulgando il suo ruolo  
nell'insabbiamento di Aster Dell,

757



00:48:33 --> 00:48:36  
ma a quanto pare è arrabbiata con te  
da un po' di tempo.

758  
00:48:36 --> 00:48:39  
Qualcosa riguardo a sua figlia e Ricki.

759  
00:48:39 --> 00:48:40  
Un nome orribile.

760  
00:48:40 --> 00:48:44  
A ogni modo, concorda che la scuola  
necessiti di un cambiamento.

761  
00:48:44 --> 00:48:47  
Ho la sensazione  
che gran parte dei docenti obbediranno

762  
00:48:47 --> 00:48:49  
quando varcherò quelle porte.

763  
00:48:50 --> 00:48:53  
Ben di certo non dirà nulla  
per il bene dei suoi figli.

764  
00:48:54 --> 00:48:56  
Saul sarebbe stato un problema,

765  
00:48:56 --> 00:49:00  
ma verrà processato  
per l'omicidio di Andreas.

766  
00:49:00 --> 00:49:02  
Scusa, tentato omicidio.

767  
00:49:03 --> 00:49:04  
Povero Andreas.

768

00:49:04 --> 00:49:08  
Non dev'essere stato facile  
restare nascosto così a lungo,

769

00:49:08 --> 00:49:11  
ma avevo bisogno  
che qualcuno allevasse Beatrix.

770

00:49:11 --> 00:49:14  
Nel caso ti stessi chiedendo  
chi stesse lavorando con me dall'esterno.

771

00:49:14 --> 00:49:16  
Perciò,

772

00:49:17 --> 00:49:19  
ora dobbiamo parlare solamente

773

00:49:20 --> 00:49:21  
di te.

774

00:49:22 --> 00:49:25  
Credo che dovresti prenderti  
un anno sabbatico.

775

00:49:26 --> 00:49:28  
Vai sulle montagne.

776

00:49:28 --> 00:49:30  
Fai una pausa.

777

00:49:30 --> 00:49:32  
Hai lavorato duramente, Farah.

778

00:49:35 --> 00:49:38

Sono io la direttrice di Alfea.

779

00:49:41 --> 00:49:45

E non ho nessuna intenzione  
di lasciare la scuola nelle tue mani.

780

00:49:53 --> 00:49:54

Io lo so.

781

00:49:58 --> 00:50:01

Ma tutti gli altri potrebbero crederlo.

782

00:50:03 --> 00:50:04

E, se così non fosse,

783

00:50:05 --> 00:50:07

che cosa potrebbero mai fare?

784

00:50:13 --> 00:50:14

["Teach Me To Fight" in sottofondo]

785

00:50:30 --> 00:50:33

[chiacchiericcio]

786

00:50:55 --> 00:50:57

Bentornate, ragazze.

787

00:50:58 --> 00:51:00

C'è stato qualche cambiamento.

788

00:51:00 --> 00:51:02

["Teach Me To Fight" riprende]

# FATE

## THE WINX SAGA



This transcript is for educational use only.  
Not to be sold or auctioned.